

Num

Chapter 13

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 1
Đức-Giê-hô-va và-phán đến Môi-se cho-nói
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Đức Giê-hô-va phán cùng Môi-se rằng:

שָׁלַח-לְךָ אֲנָשִׁים וַיָּתְרוּ אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר-אֲנִי נָתַן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד מֵאִישׁ אֶחָד מֵאִישׁ יִשְׂרָאֵל 2
sai cho-nó người và-do-thám đất Ca-na-an mà ta đặt các-con- trai người cho-nó sai
[H7971](#) [H0376](#) [H8446](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0589](#) [H5414](#) [H3605](#) [H7971](#) [H0001](#) [H4294](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#) [H3478](#)
quan-trưởng mọi sai cha-nó cho-chi-phái một người một người Y-sơ-ra-ên

בָּהֶם:

Hãy sai những người đi do thám xứ Ca-na-an, là xứ ta ban cho dân Y-sơ-ra-ên. Về mỗi một chi phái, các người phải sai một người đi; mỗi người làm quan trưởng của chi phái mình.

וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאָרָן עַל-פִּי יְהוָה כְּלֵם אֲנָשִׁים 3
và-sai chúng Môi-se từ-đồng-vắng Phá-ran trên miệng mọi Đức-Giê-hô-va người
[H7971](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6290](#) [H6310](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0376](#)
họ Y-sơ-ra-ên các-con- trai đầu
[H1992](#) [H3478](#)

Tùy theo mạng Đức Giê-hô-va, Môi-se từ đồng vắng Pha-ran sai các người này đi; hết thảy là quan trưởng của dân Y-sơ-ra-ên.

וְאֵלֶּיהָ וְאֵלֶּיהָ שְׁמוֹתָם לְמַטֵּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן-זְכוּר: 4
và-này danh-họ cho-chi-phái Ru-bên Sê-mê-ôn con Zê-cô-r
[H0428](#) [H8034](#) [H4294](#) [H7205](#) [H8051](#) [H2139](#)

Đây là tên của các người ấy: Về chi phái Ru-bên, Sam-mua, con trai Xa-cu;

לְמַטֵּה שְׁמוּעֹן בֶּן-חֹרִי: 5
cho-chi-phái Si-mê-ôn con Hô-ri
[H4294](#) [H8095](#) [H8202](#) [H2753](#)

về chi phái Si-mê-ôn, Sa-phát, con trai của Hô-ri;

לְמַטֵּה יְהוּדָה בֶּן-גִּיפְנֵה: 6
cho-chi-phái Giu-đa Ca-lép
[H4294](#) [H3063](#) [H3612](#) [H3312](#)

về chi phái Giu-đa, Ca-lép, con trai của Giê-phi-nê;

לְמַטֵּה יִשָּׁשָׁר בֶּן-יֹזָבָב: 7
cho-chi-phái Y-sa-ca Giô-sép
[H4294](#) [H3485](#) [H3008](#) [H3130](#)

về chi phái Y-sa-ca, Di-ganh, con trai của Giô-sép;

לְמַטֵּה	אֶפְרַיִם	הוֹשֵׁעַ	בֶּן־	נֹון־	8
cho-chi-phái	Ép-ra-im	ho-sue	con	Nun	
H4294	H0669	H1954		H5126	

về chi phái Ép-ra-im, Hô-sê, con trai của Nun;

לְמַטֵּה	בְּנֵי־מִן	פְּלִטִי	בֶּן־	רְפוּאִי	9
cho-chi-phái	Bên-gia-min	Plé-ti	con	Ré-pou-ai	
H4294	H1144	H6406		H7505	

về chi phái Bên-gia-min, Phan-thi, con trai của Ra-phu;

לְמַטֵּה	זְבוּלֹן	גְּדִיאֵל	בֶּן־	סוּדִי	10
cho-chi-phái	Sa-bu-lôn	Gé-dia-él	con	Sou-di	
H4294	H2074	H1427		H5476	

về chi phái Sa-bu-lôn, Gát-đi-ên, con trai của Sô-đi;

לְמַטֵּה	יוֹסֵף	לְמַטֵּה	מְנַשֶּׁה	גְּדִי	בֶּן־	סוּסִי	11
cho-chi-phái	Giô-sép	cho-chi-phái	Ma-na-se	Gé-di	con	Sou-si	
H4294	H3130	H4294	H4519	H1426		H5485	

về chi phái Giô-sép, nghĩa là về chi phái Ma-na-se, Ga-đi, con trai của Su-si;

לְמַטֵּה	דָּן	עַמִּיאֵל	בֶּן־	גַּמְלִי	12
cho-chi-phái	Đan	Em-ia-él	con	Gam-li	
H4294	H1835	H5988		H1582	

về chi phái Đan, A-mi-ên, con trai của Ghê-ma-li;

לְמַטֵּה	אֲשֶׁר	סְתוּר	בֶּן־	מִיכָאֵל	13
cho-chi-phái	A-se	Sé-tou-r	con	Mi-ca-él	
H4294	H0836	H5639		H4317	

về chi phái A-se, Sê-thu, con trai của Mi-ca-ên;

לְמַטֵּה	נֶפֶתְלִי	נַחְבִּי	בֶּן־	וּפְסִי	14
cho-chi-phái	Nép-ta-li	Nah-bi	con	Uf-si	
H4294	H5321	H5147		H2058	

về chi phái Nép-ta-li, Nách-bi, con trai của Vấp-si;

לְמַטֵּה	גָּד	גָּאוּאֵל	בֶּן־	מְכִי	15
cho-chi-phái	Gát	Gá-ou-él	con	Mé-ki	
H4294	H1410	H1345		H4352	

về chi phái Gát, Gu-ên, con trai của Ma-ki.

מֹשֶׁה	וַיִּקְרָא	הָאָרֶץ	אֶת־	לְתוֹר	מֹשֶׁה	שָׁלַח	אֲשֶׁר־	הָאֲנָשִׁים	שְׁמוֹת	אֵלֶּה	16
Mô-se	và-goi	đất	—	cho-do-thám	Mô-se	sai	mà	ngườ	đanh	này	
H4872	H7121	H0776	H0853	H8446	H4872	H7971		H0376	H8034	H0428	
								יְהוֹשֻׁעַ	נֹון	בֶּן־	לְהוֹשֵׁעַ
								Giô-suê	Nun	con	lê-ho-sue
								H3091	H5126		H1954

Đó là tên những người mà Mô-i-se sai đi do thám xứ. Vả, Mô-i-se đặt tên cho Hô-sê, con trai Nun, là Giô-suê.

